

Г-н Рууд ЛЮББЕРС (Премьер-министр, Нидерланды) (перевод с английского): Вместе мы решаем задачу создания демократической, мирной и объединенной Европы. Когда я говорю "мы", то имею в виду не только страны Европы, но и США и Канаду. Северная Америка и Европа представляют собой одну и ту же цивилизацию. Они связаны не только историческими и экономическими узами, но и общим пониманием демократии, конституционного правления и свободы.

Новые доверие и сотрудничество, которыми отмечены отношения в Европе в последние годы, уже привели к двум очень положительным достижениям: объединению Германии и Договору по обычным вооруженным силам в Европе. В качестве соседей, партнеров и союзников новой Германии Нидерланды надеются на тесное сотрудничество с объединенной демократической Германией в рамках Европейского сообщества и Атлантического союза.

Договор по обычным вооруженным силам в Европе имеет историческое значение. Тот факт, что оба союза договорились о сокращении обычных вооруженных сил до равных низких уровней, является свидетельством реализма, доброй воли и взаимного доверия 22 стран. Для достижения большей безопасности и стабильности, большей открытости и доверия необходимо без перерыва продолжить переговоры по ограничению вооружений и после Хельсинки даже на более широком форуме.

Темпы процесса ограничения вооружений должны сохраняться. Мы не должны почить на лаврах. Нидерланды как страна - депозитарий Договора по обычным вооруженным силам намерены активно участвовать в последующих переговорах.

Мы также рады тому факту, что сегодня мы одобряем большой пакет новых мер укрепления доверия и безопасности. Ведь эти меры являются результатом работы единственного форума, где вопросы европейской безопасности обсуждают на институционализированной основе 34 государства - участника СБСЕ. Нидерланды надеются, что за время, предшествующее следующей встрече СБСЕ в Хельсинки в 1992 году, эти меры будут разработаны далее, равно как и достигнуто соглашение по предложениям, которые сейчас рассматриваются в Вене.

Г-н Любберс

В то же время перед нами стоят новые задачи сотрудничества в более широком масштабе.

В последние годы мы наблюдали гигантский прогресс в области демократии, верховенства права, прав человека и основных свобод. В настоящее время мы сталкиваемся с задачей консолидации достигнутого прогресса. Я говорю о предложении по этому вопросу, представленном Нидерландами, в частности, в том, что касается укрепления механизма человеческого измерения, имеющего целью обеспечение соблюдения прав человека.

От прав человека всего один короткий шаг к Совету Европы, главному хранителю европейских норм и ценностей. Мы очень рады, что недавно Венгрия стала 24-м государством-членом, и мы надеемся, что состав Совета в ближайшее время еще более расширится.

Мирное урегулирование споров также обсуждалось в Вене, и мы надеемся, что встреча экспертов в Валлетте, которая будет полностью посвящена этому вопросу, сможет достигнуть соглашения о механизме мирного урегулирования споров с обязательным участием третьей стороны. Нидерланды все еще придерживаются того мнения, что СБСЕ должно по возможности использовать существующие организации, чтобы избежать дублирования усилий. В этой связи я хочу вновь привлечь внимание к важной роли, которую Постоянная Палата Третейского Суда и Международный Суд в Гааге могли бы - и, по нашему мнению, должны - сыграть в этой области.

Ключом ко всей деятельности СБСЕ является сотрудничество, и это распространяется как на экономические, так и на политические вопросы. Экономическая свобода, социальная справедливость и понимание ответственности за состояние окружающей среды совершенно необходимы для процветания и благополучия. Сотрудничество в защите окружающей среды, таким образом, является одним из главных вопросов повестки дня 90-х годов. Прежде всего, загрязнение окружающей среды не признает национальных границ. Наш континент настолько красив, что мы не должны позволить изуродовать его.

Новые демократии в Центральной и Восточной Европе сталкиваются с трудной задачей перехода от командной к рыночной экономике. Все заинтересованы, чтобы этот переход оказался успешным. В настоящее время уже предоставляется значительная помощь через международные организации и путем прямых поставок. Была разработана широкая программа, основанная на плане действий Группы 24, которая выполняется как по двусторонним, так и многосторонним каналам. Основная роль отводится Европейскому сообществу как координатору деятельности Группы 24.

Нидерланды проявляют свою озабоченность положением в Центральной и Восточной Европе по-разному. Я говорю о чрезвычайной помощи, которую мы предоставляем странам этого региона, о фонде ноу-хау, который мы создали для передачи опыта в таких областях, где мы традиционно сильны, как сельское хозяйство, гражданское строительство, окружающая среда и программы, связанные с сотрудничеством в области развития.

Сейчас мне хотелось бы вернуться к плану, который я выдвинул на дублинской встрече Совета Европы в июне, а именно к созданию европейского энергетического сообщества как основы для более тесного сотрудничества между Западной и Восточной Европой. Почему сотрудничество должно главным образом сосредоточиться на энергетике? Мое предложение имеет политическую направленность, потому что я считаю, что в энергетике задействованы рыночные силы, а рынок будет важным элементом будущего общеевропейского сотрудничества. Рынок, о котором я говорю здесь - это невидимая рука, о которой писал Адам Смит. Но в то же время энергетика является областью, где необходимы и действия, и руководство со стороны правительства. Это можно рассматривать как "видимую руку". Важен сам процесс сочетания руки видимой и невидимой и разработки необходимых мер. Как совершенно правильно сказал г-н Горбачев, необходимы новые структуры или по крайней мере договоренности по вопросам энергетики в Европе.

Цель заключается в сотрудничестве в области энергетики между странами Европейского сообщества, ЕАСТ и Восточной Европой. Конечно, я приветствовал бы перспективы распространения такого сотрудничества за пределы Европы, в

соответствии с рамками СБСЕ, на другие континенты и группы стран-производителей и потребителей, богатых и бедных.

Что касается Европы, то я по сути предложил бы заключить европейскую энергетическую конвенцию, принять европейскую энергетическую хартию, где были бы определены основные принципы, которые могли бы использоваться в отношении различных энергоносителей. В такой конвенции акцент, конечно, был бы сделан на основных вопросах, на предоставлении достаточных гарантий предприятиям, будь то государственным, частным или смешанным, чтобы они могли спокойно работать в Центральной и Восточной Европе. Сочетая видимую руку, т.е. такую хартию, с невидимой рукой рыночных сил, т.е. с этими предприятиями, настроенными на рациональную производительную деятельность, мы сможем добиться обеспечения Европы энергией. Речь идет об энергообеспечении в краткосрочной и долгосрочной перспективах и об окружающей среде. В обоих случаях всеобъемлющее использование чистой технологии и методов энергосбережения будут иметь очень большое значение.

В связи с важностью этой проблемы я думаю, что было бы правильно - одновременно с разработкой хартии - запустить конкретные проекты сотрудничества, направленные, например, на энергосбережение. Я также думаю, что было бы полезно воспользоваться существующими инструментами и такими организациями, как Международное энергетическое агентство.

Помощь промышленности совершенно необходима для успеха этого плана. Как я только что сказал, необходимые предварительные условия для такой помощи должны быть созданы как можно быстрее; самое главное - сочетать государственную и частную инициативу.

Нидерланды готовы и дальше разрабатывать эти предложения и поддерживают предложение г-на Делора о проведении конференции для разработки такой хартии.

Еще один вопрос.

Недавние крупные изменения к лучшему в отношениях между странами Европы привели к росту мобильности населения, что согласуется с хельсинкским Заключительным актом и его первоначальными целями свободы передвижения идей, людей и информации. Необходимо, однако, сказать, что растет только поток мигрантов в более процветающие регионы Европы. Этот вопрос требует внимания всех нас. Утечка умов, молодых талантливых людей, которые могли бы сыграть жизненно важную роль в реконструкции Центральной и Восточной Европы, стало бы катастрофой, если бы они превратились в незаконных иммигрантов, ищущих работу в Западной Европе, со всеми печальными последствиями этого. Нам необходима всеобъемлющая программа, включая помощь странам Восточной и Центральной Европы, для того чтобы избежать экономических катаклизмов и способствовать процветанию и занятости во всех регионах Европы. Эта программа должна сопровождаться мерами по регулированию миграции и предоставлению информации о правилах иммиграции в Западную Европу.

По мере роста международного сотрудничества оно должно находить выражение в работе международной организации. Мы должны искать соответствующие пути сочетания старых и новых организаций.

Однако международное сотрудничество - это не только консультации между правительствами через международные организации или помимо них. В новой Европе, где национальные границы станут все более и более расплывчатыми, международное сотрудничество должно включать компании, университеты, культурные организации, города и регионы. Коммерческие совместные предприятия, а также города-побратимы - это важные возможности в этой области. После неестественного раздела, который продолжался более 40 лет, наши общества должны сблизиться, чтобы залечить раны Европы.

На этом Совещании мы должны принять также решения по созданию ряда новых институтов СБСЕ. С ликвидацией давнего политического и военного раздела новой Европе потребуются новые политические консультации между странами. Важную роль будут играть регулярные конференции. В особенности важными будут консультации министров иностранных дел и их представителей, как на регулярных встречах, так и на специальных сессиях, которые могли бы созываться по инициативе одного из государств-участников в консультации с другими.

Не менее важным является решение о создании Центра по предотвращению конфликтов. Нидерланды выступали за создание подобного центра с самого начала и надеются, что переговоры по укреплению мер доверия расширят свою сферу деятельности.

Бюро по свободным выборам в Варшаве внесет конструктивный вклад в дело дальнейшей демократизации Европы и, таким образом, в единство и сотрудничество Старого света.

В этой связи важно будет создать Ассамблею СБСЕ, состоящую из парламентариев всех государств-участников. Опыт, приобретенный в Ассамблее Совета Европы, несомненно, может использоваться для определения процедуры и рабочих методов, которыми будет пользоваться Ассамблея СБСЕ.

В дополнение к новым институциональным рамкам СБСЕ сохранит свою функцию установления стандартов. Это всегда будет необходимо, чтобы подчеркнуть важность соблюдения на практике кодексов поведения, в отношении которых было достигнуто соглашение. Соповещения в рамках последующих шагов и встречи по различным вопросам будут и впредь важны в этой связи. Мы уже с интересом ожидаем встреч, запланированных на 1991 год, в частности, встречу в Валлетте по мирному урегулированию споров и совещание в Москве по человеческому измерению. Нидерланды придают большое значение обоим вопросам.

Многое было сделано, многое еще предстоит сделать. Мы не должны почить на лаврах. С помощью гибких инструментов, которые будут созданы на этом Совещании, сообщество европейских и североамериканских государств приобрело ресурсы для решения общих целей, стоящих перед нами. На следующем совещании на высшем уровне в Хельсинки в 1992 году мы сможем подытожить достигнутое. Нет сомнения, что и там мы придем к выводу, что у нас еще очень много работы.

В заключение я с большим удовольствием присоединяюсь к предыдущим ораторам и выражаю нашу благодарность правительствам Франции и Австрии, чье гостеприимство и эффективная организация сделали возможным как Совещание на высшем уровне, так и работу Подготовительного комитета.